

# KALENDARZ KULTURALNY

## STYCZEŃ

**Šedivákův long** - Deštné v Orlických horách

Czteroetapowe zawody psich zaprzęgów na 240 km po grzbietach Gór Orlickich są jedyne w swoim rodzaju pod względem zarówno dystansu, jak i różnicy wysokości.

**Skiinterkritérium** - Říčany v Orlických horách

Międzynarodowe zawody w slalomie i slalomie gigantycznym w kategorii uczniów.

## MARZEC

**O'Neill Soldiers** - Deštné v Orlických horách

Wyjątkowe wydarzenie. Adrenalina przez cały weekend. Zawody i pokazy freeski na największej skoczni w Czechach.

## MAJ

**Přes tři hrady** [Przez trzy zamki]

Najstarszy rajd turystyczny w regionie prowadzący przez trzy piękne miejsca z romantycznymi ruinami zamków, odpowiedni także dla rowerzystów.

## CZERWIEC

**Město v pohybu** [Miasto w ruchu] - Ústí nad Orlicí

„Miasto w ruchu” to nazwa najdłuższego festynu miejskiego z bogatym programem trwającym nieprzerwanie od rana do późnych godzin nocnych.

**Zámecké slavnosti** [Festyn Pałacowy] - pałac Potštejn

Największy festyn pałacowy w regionie z bogatym programem dla małych i dużych oraz z wielką paradą kostiumową.

**Krajkařské slavnosti** [Święto Koronek] - Vamberk

Korunki z Vamberka są znane na całym świecie. Zapraszamy do miejsc, skąd pochodzi tradycja robienia koronek, aby podziwiać tę sztukę podczas corocznego święta.

## LIPIEC

**Poláčkovno léto** [Lato Poláčka] - Rychnov nad Kněžnou

Festiwal teatralny na cześć pochodzącego z Rychnova n. Kněžnou Karla Poláčka, prezentujący niezwykle wartościowe spektakle i performance.

**Řemeslnická sobota** [Rzemieślnicza Sobota] - Letohrad

Największe skupienie rzemieślników na terenie wyjątkowego Muzeum Rzemiosł.

## SIERPIEŃ

**Tavení skla dřevem** [Wypalanie szkła za pomocą drewna] - Deštné v Orlických horách

Pokazy dawnego regionalnego rzemiosła z udziałem mistrzów hutnictwa szkła z całej Europy.

## WRZESIEŃ

**Lanškrounská kopa**

Jedna z największych corocznych imprez turystycznych w regionie z ciekawym programem i tysiącami osób zwiedzających.

## LISTOPAD

**Jabkancová pouť** [odpust] - Česká Třebová

Odpust św. Katarzyny Aleksandryjskiej, podczas którego pieczone są popularne „jabkance” [ciasto ziemniaczane nadziewane białym serem na słodko], regionalny przysmak.

## GRUDZIEŃ

**Betlémy z kraje Orlických hor** [Szopki z regionu Gór Orlickich] - Rychnov nad Kněžnou

Tradycyjna wystawa setek przepięknych, ręcznie robionych szopek.



## KARTA GOŚCIA Góry Orlickie i Podorlicko

**NOWOŚĆ**  
od lipca 2013

Pierwsza karta w Czechach  
oferująca usługi gratis

### ► JAK BEZPŁATNIE ZDOBYĆ KARTĘ?

Podczas pobytu co najmniej przez trzy noce w jednym z naszych partnerskich obiektów noclegowych można otrzymać nie tylko kartę, ale także kredyt na usługi gratis. Wysokość kredytu zależy od liczby noclegów.

### ► GDZIE MOŻNA KUPIĆ KARTĘ?

W informacjach turystycznych w regionie oraz w innych wybranych obiektach. Informacje na temat karty oraz punktów sprzedaży znajdują się na stronach internetowych.

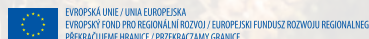
### ► JAKIE SĄ KORZYŚCI Z POSIADANIA KARTY?

Oprócz darmowych usług to wiele atrakcyjnych rabatów, których będzie w regionie coraz więcej i które będą się zmieniać w zależności od sezonu. Kartę warto zatrzymać, by wielokrotnie z niej korzystać podczas każdej wizyty w regionie.

### ► GDZIE ZNALEŹĆ INFORMACJE?

[www.orlickakarta.cz](http://www.orlickakarta.cz)

[www.facebook.com/kartahosta](https://www.facebook.com/kartahosta)

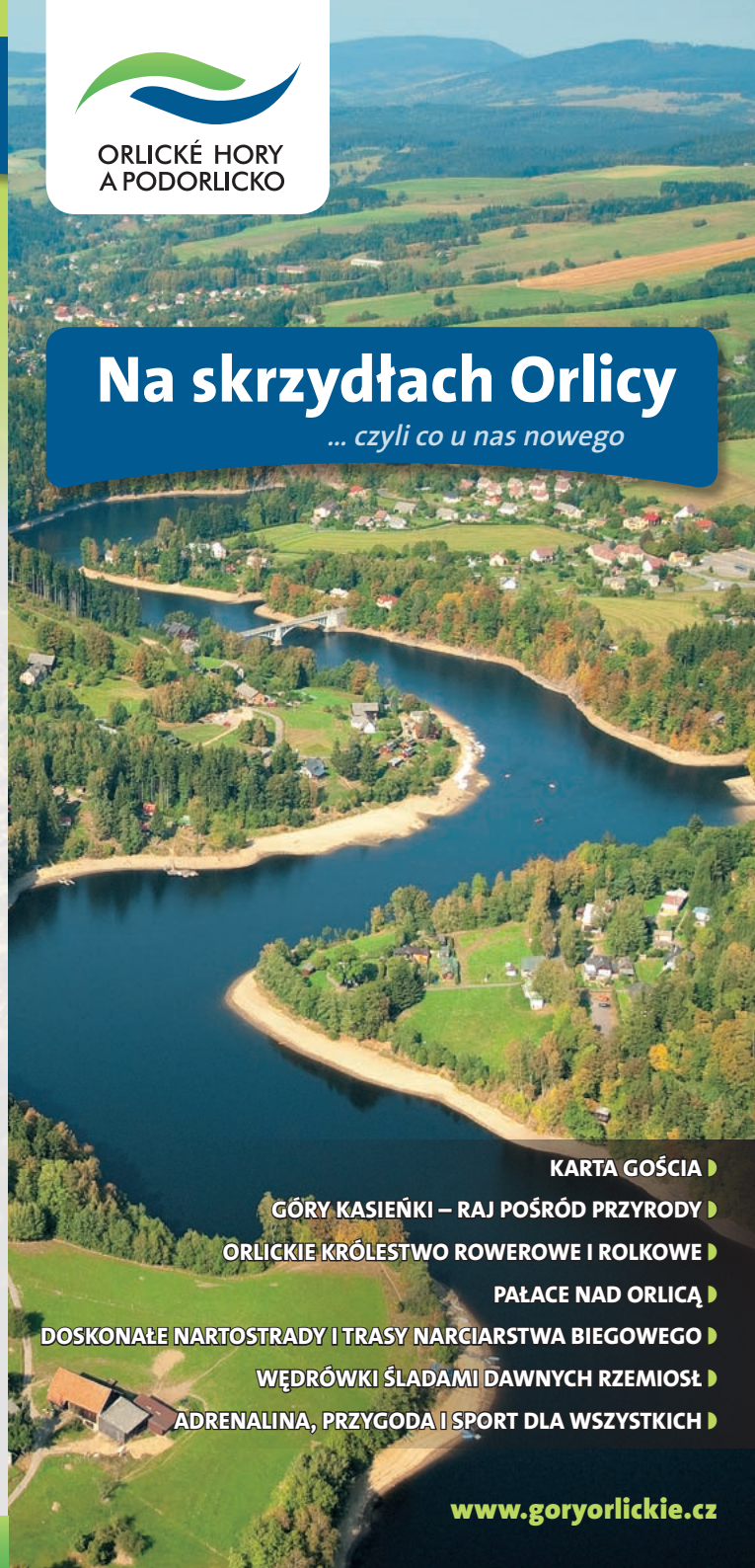


Projekt je spolufinancován z prostředků ERDF prostřednictvím Euroregionu Glacensis, který je realizován DSOHP v rámci mikroprojektu reg. č. CZ.3.22/3.3.02/13.03726  
Propagace turistické oblasti OHP a Kladská

Wydawca: Destinační společnost Orlické hory a Podorlicko 2013



**Na skrzydłach Orlicy**  
... czyli co u nas nowego



KARTA GOŚCIA ►

GÓRY KASIEŃKI – RAJ POŚRÓD PRZYRODY ►

ORLICKIE KRÓLESTWO ROWEROWE I ROLKOWE ►

PAŁACE NAD ORLICĄ ►

DOSKONAŁE NARTOSTRADY I TRASY NARCIARSTWA BIEGOWEGO ►

WĘDRÓWKI ŚLADAMI DAWNYCH RZEMIOŚL ►

ADRENALINA, PRZYGODA I SPORT DLA WSZYSTKICH ►

[www.goryorlickie.cz](http://www.goryorlickie.cz)

## GÓRY KASIEŃKI - RAJ POŚRÓD PRZYRODY

Góry, głębokie lasy, jeziora i leśne ostępy były od dawien dawna tematami opowiadań i legend. Tajemnicze opowieści krążą o średniowiecznych zamkach, pałacach, kościołach, starych młynach i mrocznych zakątkach. Śladów po prawdziwych lub mitycznych postaciach można szukać koło Skały Lednicka [Ledřická skála], na Kładce Przemyslników [Pašerácká lávka] lub w zabytkowym kościele. Nad tą ziemią władzę trzymają księżniczka Kasieńka i Rampuszak. Centrum Bajkowej Krainy Kasieńki to miejscowość Deštné v Orlických horách – piękna malownicza wioska z nowoczesną bazą dla narciarzy, wysokiej klasy obiektami noclegowymi i gastronomicznymi, gdzie można spędzać wolny czas w ośrodkach wellness lub grając w bowling. Amatorzy mocnych wrażeń mogą tu skorzystać z parku linowego bądź wypożyczalni górskich hulajnóg, gokartów lub pojazdów trzykołowych. Osoby poszukujące tylko ciszy i spokoju mogą wędrować cały dzień pośród przyrody i nie spotykać po drodze innych ludzi. Regularnie ożywają tu dawne rzemiosła, czy to na terenie Muzeum Rzemiosł, Sportu i Turystyki, czy w warsztacie ludwisarza lub garncarki. Tutaj można znaleźć raj na ziemi.

## ORLICKIE KRÓLESTWO ROWEROWE I ROLKOWE

Tak jak Kasieńka i Rampuszak panują w górach, tak na niektórych doskonale przygotowanych ścieżkach rowerowych na przedgórzu można spotkać orlicką królową rowerzystów i rolkarzy. Taka ścieżka rowerowa prowadząca dolinami rzek Cicha Orlica i Třebovka ma łącznie 40 km długości, jest odpowiednia dla rowerzystów i rolkarzy, na większości jej trasy ma nową konstrukcję o szerokości 2,5 do 3 m. Jej większa część prowadzi przez przepiękną dolinę Cichej Orlicy, którą ustanowiono parkiem przyrodniczym ze względu na walory przyrodnicze doliny z meandrami rzeki i wznoszącymi się wysoko skalistymi zboczami. Na ścieżce można jeździć na rowerze, na rolkach, jest również przeznaczona dla pieszych turystów. Po drodze można zwiedzić wiele atrakcji.

## DOSKONAŁE NARTOSTRADY I TRASY NARCIARSTWA BIEGOWEGO

Zimą to są dopiero Góry Orlickie. Deštné, Říčky, Čenkovice, któż z aktywnych narciarzy i snowboardzistów nie znałby tych ośrodków? Są tu wyciągi krzeselkowe, nowoczesne terminale odpraw, nowoczesne obiekty noclegowe i gastronomiczne. To wszystko w przystępnych cenach i na terenach odpowiednich dla rodzin z dziećmi. Nie ma piękniejszego Bożego Narodzenia niż to spędzone w naszych górach, pośród pięknej przyrody i wzgórz okrytych białym śniegiem. Dla pasjonatów narciarstwa biegowego co roku są przygotowane wielokilometrowe trasy, których aktualny stan można śledzić dzięki interaktywnym mapom i GPS.

## PAŁACE NAD ORLICĄ

Jak zamki nad francuską Loarą rozsiane są siedziby rodowe nad rzeką Orlicą. Każda z nich ma swój urok i swoich entuzjastów, a razem składają się na wyjątkowy obraz życia szlachty w regionie Gór Orlickich i ich przedgórza, nazywanego Podorlickiem. Do dnia dzisiejszego można tu spotkać potomków rodów Kinskich, Bubnów czy Sternbergów. Nawet czeski pisarz Alois Jirásek był tak oczarowany tą ziemią, że swoją powieść pn. Poklad [Skarb] poświęcił temu najbardziej romantycznemu miejscu na świecie. W Potštejně można zapomnieć o troskach życia codziennego, pięknie tu szumi rzeka, nad głową wznosi się ruina gotyckiego zamku z XIII wieku, z piękną nocną iluminacją, a w samej wsi stoi barokowy pałacyk, kuszący rodziny z dziećmi swoją wyjątkową ofertą świata straszdeł o nazwie Bubákov czy świata bajek Pohádkov, zwiedzaniem z przewodnikiem w dawnym stroju lub nocnym zwiedzaniem.

## WĘDRÓWKI ŚLADAMI DAWNYCH RZEMIOŚŁ

W całym regionie można znaleźć większe lub mniejsze, ale zawsze oryginalne i przyjemne warsztaty rzemieślnicze. A nie jest ich mało. Najbardziej chyba znane noszą nazwę Kopeček i znajdują się w Bartošovicach v Orlických horách, wyrabiają tu ceramikę, wypalają koszyki i tkają stylowe dywany. W miejscowości Deštné z pracowni ludwisarza lub garncarki można zabrać własnoręcznie wybitą monetę. W Vamberku słynna jest natomiast oryginalna vamberska koronka, która zachwyca panie przede wszystkim jako ręcznie robiona biżuteria, dodatek do ubrań lub bielizny. W kierunku z Hradca Králové pośrodku parku przyrodniczego Orlice zlokalizowany jest wyjątkowy skansen Krňovice z eksponatami produkcji rolniczej. Jeszcze za mało? Można zwiedzić palarnię kawy, browar, kupić oryginalne kukielki, zamówić torebkę ze skóry. To wszystko w Górach Orlickich i Podorlicku.

## GDZIE ZAŻYĆ KĄPIELI? NA PASTVINACH

Zapora nosząca nazwę Pastvinská přehrada znajduje się na wschód od Žamberka, w dolinie Dzikiej Orlicy. Nad lustrem wody wznoszą się strome skaliste brzozy porośnięte lasami, które wraz z trawiastymi plażami współtworzą romantyczną scenę regionu. Wypoczynek na Pastvinach to z pewnością dobry wybór na letni urlop nad wodą z możliwością wielu wycieczek. Okolice zapory są idealnym miejscem do uprawiania turystyki pieszej, rowerowej, narciarstwa, korzystania z oferty kulturalnej i rozmaitych możliwości zakwaterowania. Latem z akwenu korzystają miłośnicy kąpiei, jazdy na nartach wodnych, nurkowania i wędkowania.

